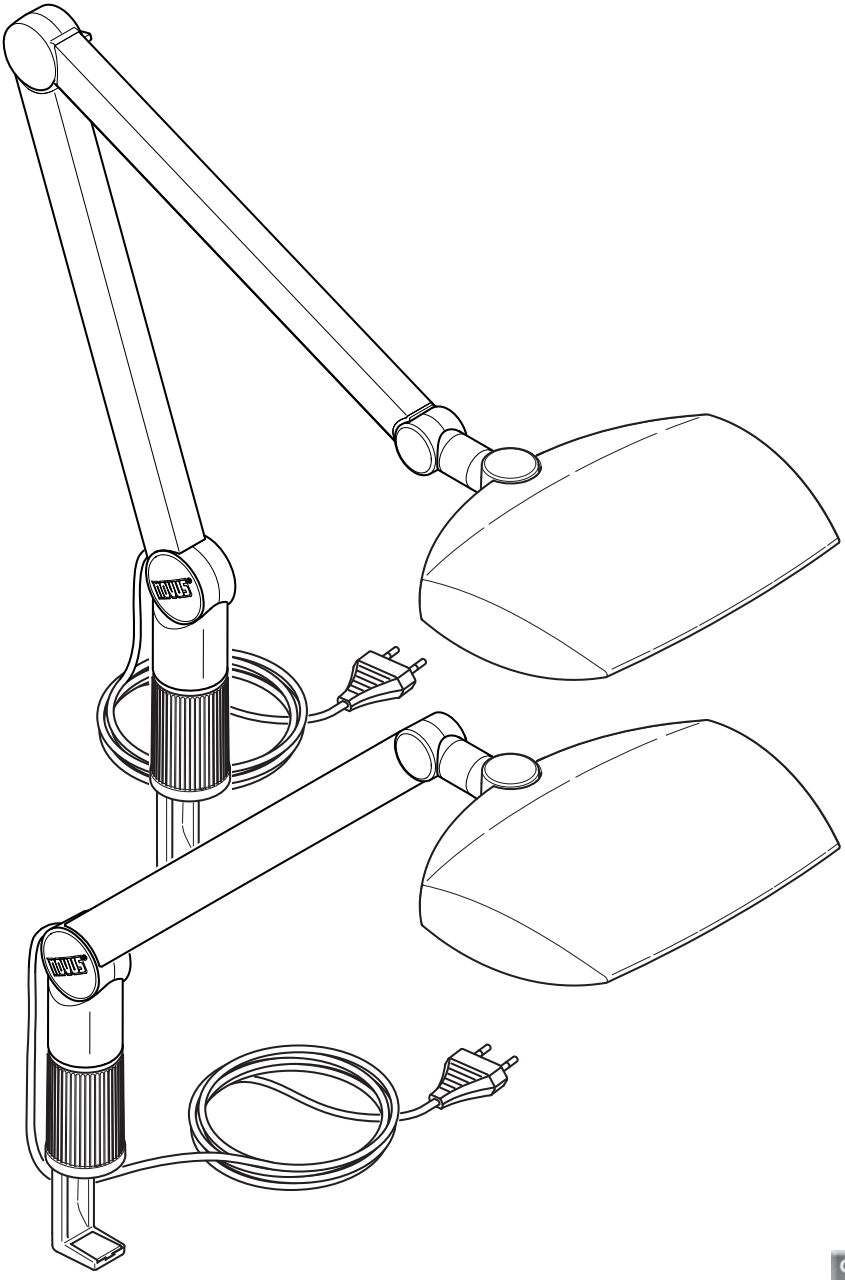
NOVUS® OfficeLight deLuxe



GUARANTEE 2 YEARS

1.

D

1.1. **Konformitätserklärung:** Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit, dass diese NOVUS Büroleuchte den einschlägigen Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Produktsicherheitsrichtlinie * entspricht. Das Gerät stimmt überein mit den folgenden Normen: ** gemäß den Bestimmungen der Richtlinien ***. Ausgabe ****.

GB

1.1. **Declaration of Conformity:** We declare under our sole responsibility that this NOVUS office desk light meets the pertinent health and safety requirements of the EC Directive on General Product Safety *. The device complies with the following standards: ** according to the requirements of directives ***. Issued at ****.

F

1.1. **Déclaration de conformité :** Nous déclarons sous notre propre responsabilité que cette lampe de bureau NOVUS répond aux exigences essentielles de sécurité et de santé prescrites par la directive CE relative à la sécurité générale des produits *. L'appareil est conforme aux normes suivantes : ** selon les dispositions des directives ***. Mise à jour ****.

NL

1.1. **Conformiteitsverklaring:** Wij verklaren in onze hoedanigheid als alleen verantwoordelijke dat deze bureaulamp van NOVUS aan de betreffende veiligheids- en gezondheidseisen van de EG-productveiligheidsrichtlijn * voldoet. Het apparaat komt overeen met de volgende normen: ** volgens de bepalingen van de richtlijnen ***. Uitgave ****.

I

1.1. **Dichiarazione di conformità:** dichiariamo sotto propria esclusiva responsabilità, che questa lampada per ufficio NOVUS corrisponde alle disposizioni relative alle norme sanitarie e alle norme di sicurezza indicate nelle direttive dell'UE sulla sicurezza dei prodotti *. L'apparecchio corrisponde alle seguenti norme: ** in osservanza delle disposizioni delle direttive ***. Edizione ****.

E

1.1. **Declaración de conformidad:** Declaramos por propia cuenta que esta lámpara de oficina NOVUS está fabricada conforme a las correspondientes normas de seguridad y sanidad de la Directiva CE sobre la Seguridad General de productos *. El aparato se corresponde con las siguientes normas: **, conforme a las disposiciones de las directivas ***. Edición ****.

P

1.1. **Declaração de conformidade:** Declaramos, sob exclusiva responsabilidade, que o presente candeeiro de secretária da NOVUS satisfaz todas as exigências em matéria de segurança e de saúde previstas na directiva do Parlamento Europeu relativa à segurança geral dos produtos *. O produto está em conformidade com as normas ou documentos normativos seguintes: ** de acordo com o disposto nas directivas ***. Emissão ****.

PL **1.1.** **Deklaracja zgodności:** Oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że niniejsza lampka biurowa firmy NOVUS jest zgodna z odpowiednimi wymogami bezpieczeństwa i ochrony zdrowia dyrektywy WE w sprawie bezpieczeństwa eksploatacji wyrobów *. Urządzenie jest zgodne z następującymi normami: ** zgodnie z postanowieniami dyrektyw ***. Wydanie ****.

CZ **1.1.** **Prohlášení o shodě:** Ve výhradní zodpovědnosti prohlašujeme, že tato kancelářská lampa NOVUS odpovídá příslušným bezpečnostním a zdravotním požadavkům směrnice ES o obecné bezpečnosti výrobků *. Přístroj odpovídá následujícím normám: ** podle ustanovení směrnic ***. Vydání ****.

BG **1.1.** **Декларация за съответствие:** Декларираме на собствена отговорност, че настоящата настолна лампа от фирма NOVUS отговаря на действащите изисквания за безопасност и здраве на ЕО-директивата за безопасност на продуктите*. Уредът отговаря на следните норми: * съгласно разпоредбите на директивите *** издание ****.

RO **1.1.** **Declarație de conformitate:** Noi declarăm pe propria răspundere că această lampă de birou NOVUS corespunde cerințelor de siguranță și sănătate ale liniei directoare referitoare la siguranța produselor CE *. Aparatul corespunde următoarelor norme: ** conform prevederilor liniilor directoare***. Ediția ****.

* Prod SRL 2001/95/EG
** EN 60598-1, EN 60598-2-4, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
*** 2006/95/EG, 2004/108/EG

Typ/Type:	Novus OfficeLight de Luxe
Baujahr/Year of manufacture:	11 →
Herstellergarantie/Guarantee:	2 Jahre/2 Years
Dokumentationsbevollmächtigter:	Christian Schnieders
Authorised Person for Documents:	Novus GmbH & Co. KG, Breslauer Str. 34-38, D-49803 Lingen

**** Lingen, 2011-02-07 Rev01

Armin Rutenberg, Geschäftsführer

Bruno Ghibely, Geschäftsführer

Novus GmbH & Co. KG • Breslauer Str. 34-38 • D-49803 Lingen

1.

RUS **1.1.** **Заявление о соответствии:** Настоящим, со всей ответственностью заявляем, что данная офисная лампа марки NOVUS отвечает всем требованиям по безопасности и защите здоровья, установленным в директиве ЕС об общей безопасности продукции *. Настоящий прибор соответствует требованиям следующих норм: ** согласно предписаниям директив ***. Выдано: ****.

GR **1.1.** **Δήλωση Συμμόρφωσης:** Δηλώνουμε με αποκλειστική ευθύνη μας ότι αυτό το φωτιστικό NOVUS ανταποκρίνεται στις σχετικές απαιτήσεις ασφάλειας και υγείας της Οδηγίας περί ασφάλειας προϊόντων της ΕΚ *. Η συσκευή ανταποκρίνεται στα ακόλουθα πρότυπα: ** σύμφωνα με τους κανονισμούς των Οδηγιών ***. Εκδοση ****.

ARABIC **1.1.** **تصريح المطابقة:** نصرح بمسؤوليتنا الشخصية بأن مصباح الإضاءة من NOVUS مُطابق لمُتطلبات الأمان والصحة حسب أنظمة أمان المُنتجات للاتحاد الأوروبي *. الجهاز مُطابق للمعايير التالية: **حسب أنظمة ***. إصدار ****.

* Prod SRL 2001/95/EG
** EN 60598-1, EN 60598-2-4, EN 55015, EN 61547, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3
*** 2006/95/EG, 2004/108/EG

Typ/Type:	Novus OfficeLight de Luxe
Baujahr/Year of manufacture:	11 →
Herstellergarantie/Guarantee:	2 Jahre/2 Years
Dokumentationsbevollmächtigter:	Christian Schnieders
Authorised Person for Documents:	Novus GmbH & Co. KG, Breslauer Str. 34-38, D-49803 Lingen

**** Lingen, 2011-02-07 Rev01

Armin Rutenberg, Geschäftsführer

Bruno Ghibely, Geschäftsführer

D	Originalbetriebsanleitung	6
GB	Translation of the original operating instructions	8
F	Traduction de la version originale du mode d'emploi	10
NL	Vertaling van de originele handleiding	12
I	Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	14
E	Traducción de las instrucciones originales para el servicio	16
P	Tradução do manual de instruções original	18
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	20
CZ	Překlad originálního návodu k obsluze	22
BG	Оригинално ръководство за експлоатация	24
RO	Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale	26
RUS	Перевод оригинального руководства по эксплуатации	28
GR	Μετάφραση του πρωτοτύπου οδηγιών λειτουργίας	30
ARABIC	ترجمة تعليمات الاستعمال الأصلية	32

D Originalbetriebsanleitung

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemeines 2
1.1. Konformitätserklärung 2
1.2. Technische Daten 6
1.3. Piktogrammlegende 7
1.4. Abmessungen/Schwenkbereich 34
1.5. Abmessungen Lampenschirm 34
2. Montage 35
2.1. Lieferumfang 35
2.2. Montage Unizwinge I 36
2.3. Montage OfficeLight deLuxe 36
2.4. Leuchtmittel einsetzten/austauschen 37
2.5. Einschalten 38
2.6. Einstellungen 39
3. Kombinationsmöglichkeiten 40

1.2. Technische Daten

- **Netzspannung/Frequenz:**
  230V / 50Hz

- **Elektrische Zuleitung:**
  OfficeLight deLuxe I: Kabel 2,3 m lang, 2-adrig (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: Kabel 2 m lang, 2-adrig (2 x 0,75 mm^2)
  Stecker CEE 7/16, Steckdose Typ EF

- **geeignete Leuchtmittel:**
  73*+000* TC-SEL 11-W-Kompaktleuchtstofflampe
  73*+001* TC-L 18-W-Kompaktleuchtstofflampe

- **Temperaturbereich:**
  -10°C bis 40°C

- **Schutzart:**
  IP20

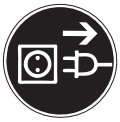
Technische Änderungen und Verbesserungen, die dem Fortschritt unserer Geräte dienen, behalten wir uns vor.

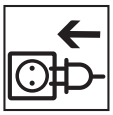
1.3. Piktogrammlegende

Benutzerinformation/
Sicherheitshinweise lesen

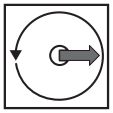
Wichtige Information

ACHTUNG

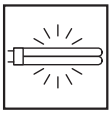

Gerät von der Stromzufuhr
trennen


Gerät an Stromzufuhr
anschliessen

Wartungshinweise /
Störungsbeseitigung


Aktionsbereich

Universalzwinge 1


Leuchtmittel einsetzen

Übereinstimmung mit
den jeweils maßgeblichen
EU-Sicherheitsrichtlinien

Der TÜV Nord bescheinigt, dass
das Produkt dem Geräte- und Pro-
duktsicherheitsgesetz entspricht.

Schutzklasse II (Doppelisolierung,
es wird kein geerdeter Stecker
benötigt.)

GB

Translation of the original operating instructions

Contents

1. General 2
1.1. Declaration of Conformity 2
1.2. Technical specifications 8
1.3. Pictogram legend 9
1.4. Dimensions/Swivelling range 34
1.5. Shade dimensions 34
2. Installation 35
2.1. Package contents 35
2.2. Installing universal clamp I 36
2.3. Installing OfficeLight deLuxe 36
2.4. Fitting/replacing lamp 37
2.5. Switching on 38
2.6. Settings 39
3. Possible combinations 40

1.2. Technical specifications

- **Mains voltage/frequency:**
  230V / 50Hz
- **Power cord:**
  OfficeLight deLuxe I: Cable 2.3 m long, 2-core (2 x 0.75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: Cable 2 m long, 2-core (2 x 0.75 mm^2)
  CEE 7/16 plug, power socket type EF
- **Suitable lamps:**
  73*+000* TC-SEL 11-W compact fluorescent lamp
  73*+001* TC-L 18-W compact fluorescent lamp
- **Temperature range:**
  -10°C to 40°C
- **IP rating:**
  IP 20

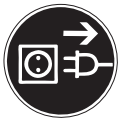
We reserve the right to make technical modifications and improvements in the interest of advancing our products.

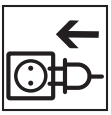
1.3. Pictogram legend

Read user information/ safety precautions

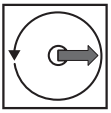
Important information

ATTENTION

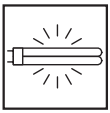

Disconnect device from power supply


Connect device to power supply

Maintenance information / troubleshooting


Action radius

Universal clamp 1


Fitting lamp

Conformity with applicable EU safety directives

TÜV Nord certifies that the product complies with the German Equipment and Product Safety Act .

Protection class II (double insulation, no earthed plug required.)

F

Traduction de la version originale du mode d'emploi

Sommaire

1. Généralités 2
1.1. Déclaration de conformité 2
1.2. Caractéristiques techniques 10
1.3. Légende des pictogrammes 11
1.4. Dimensions/plage de pivotement 34
1.5. Dimensions abat-jour 34
2. Montage 35
2.1. Contenu de la livraison 35
2.2. Montage pince universelle I 36
2.3. Montage OfficeLight deLuxe 36
2.4. Monter/échanger ampoule 37
2.5. Mise en service 38
2.6. Réglage 39
3. Possibilités de combinaison 40

1.2. Caractéristiques techniques

- **Tension de réseau / fréquence :**
  230V / 50Hz

- **Alimentation électrique :**
  OfficeLight deLuxe I : câble 2,3 m de long, bifilaire (2 x 0,75 mm²)
  OfficeLight deLuxe II : câble 2 m de long, bifilaire (2 x 0,75 mm²)
  Fiche mâle CEE 7/16, fiche femelle modèle EF

- **Ampoules adaptées :**
  Lampe fluocompacte 73*+000* TC-SEL 11-W
  Lampe fluocompacte 73*+001* TC-L 18-W

- **Zone de température :**
  -10°C à 40°C

- **Indice de protection:**
  IP 20

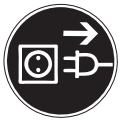
Sous réserve de modifications techniques et d'améliorations au service du progrès de nos appareils.

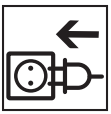
1.3. Légende des pictogrammes

Lire l'information utilisateur / les consignes de sécurité

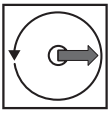
Informations importantes

ATTENTION

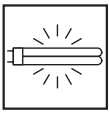

Couper l'appareil de l'alimentation en courant


Connecter l'appareil au réseau

Indications d'entretien / Elimination des défauts


Portée

Pince universelle 1


Monter ampoule

Conformité avec les directives de sécurité UE respectivement déterminantes

L'institut de contrôle technique TÜV Nord certifie que le produit correspond à la loi sur la sécurité des appareils et produits.

Classe de protection II (isolation double, une fiche avec prise de terre n'est pas nécessaire.)

NL Vertaling van de originele handleiding

Inhoud

1. Algemeen 2
1.1. Conformiteitsverklaring 2
1.2. Technische gegevens 12
1.3. Legende pictogrammen 13
1.4. Afmetingen/draaibereik 34
1.5. Afmetingen lampenkap 34
2. Montage 35
2.1. Inbegrepen bij de levering 35
2.2. Montage universele klemhouder I 36
2.3. Montage OfficeLight deLuxe 36
2.4. Lampje plaatsen/verwisselen 37
2.5. Inschakelen 38
2.6. Instellingen 39
3. Combinatiemogelijkheden 40

1.2. Technische gegevens

- **Netspanning/frequentie:**
  230V / 50Hz

- **Elektrische kabel:**
  OfficeLight deLuxe I: snoer 2,3 m lang, 2 aders (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: snoer 2 m lang, 2 aders (2 x 0,75 mm^2)
  Stekker CEE 7/16, stopcontact type EF

- **Geschikte lampjes:**
  73*+000* TC-SEL compacte 11 W TL-lamp
  73*+001* TC-L compacte 18 W TL-lamp

- **Temperatuurbereik:**
  -10 °C tot 40 °C

- **Beschermklasse:**
  IP 20

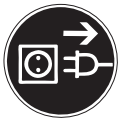
Technische veranderingen en verbeteringen in het kader van de vooruitgang van onze apparaten zijn voorbehouden.

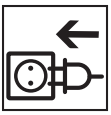
1.3. Legende pictogrammen

Lees de gebruikersinformatie/ veiligheidsvoorschriften

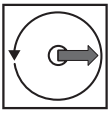
Belangrijke informatie

OPGELET

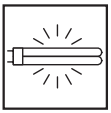

Stekker uit het stopcontact nemen


Apparaat op het stroomnet aansluiten

Onderhoudsvoorschriften / verhelpen van storingen


Actieradius

Universele klemhouder 1


Lampje plaatsen

Voldoet aan de betreffende EU-veiligheidsrichtlijnen

De TÜV Nord garandeert dat het product aan de Duitse apparaat- en productveiligheidswet voldoet.

Veiligheidsklasse II (dubbel geïsoleerd, geen geaarde stekker vereist.)

I **Traduzione delle istruzioni per l'uso originali**

Sommario

1. Generalità 2
1.1. Dichiarazione di conformità 2
1.2. Dati tecnici. 14
1.3. Legenda dei pittogrammi. 15
1.4. Dimensioni/area di rotazione. 34
1.5. Dimensioni schermo paralume. 34
2. Montaggio 35
2.1. Volume di fornitura. 35
2.2. Montaggio morsetto universale I 36
2.3. Montaggio OfficeLight deLuxe. 36
2.4. Inserire/sostituire la lampadina 37
2.5. Accendere. 38
2.6. Impostazioni. 39
3. Possibilità di combinazione. 40

1.2. Dati tecnici

- **Tensione di rete/Frequenza:**
  230V / 50Hz

- **Linea di alimentazione elettrica:**
  OfficeLight deLuxe I: cavo lungo 2,3 m, a due fili (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: cavo lungo 2 m, a 2 fili (2 x 0,75 mm^2)
  Spina CEE 7/16, presa tipo EF

- **Lampadine adatte:**
  73*+000* TC-SEL lampada fluorescente compatta da 11 W
  73*+001* TC-L lampada fluorescente compatta da 18 W

- **Intervallo di variazione della temperatura:**
  tra -10°C e 40°C

- **Grado di protezione:**
  IP 20

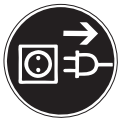
Ci riserviamo di apportare miglioramenti e modifiche tecniche che servono all'ulteriore sviluppo dei nostri apparecchi.

1.3. Legenda dei pittogrammi

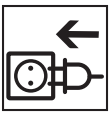
Informazioni per l'utente/
Leggete le avvertenze relative alla sicurezza

Informazioni importanti

ATTENZIONE

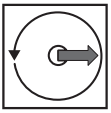


Separate l'apparecchio dall'alimentazione di corrente



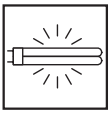
Collegate l'apparecchio all'alimentazione di corrente

Indicazioni per la manutenzione / Eliminazione dei guasti



Campo d'azione

Morsetto universale 1



Inserire la lampadina

Coincidenza con le direttive di sicurezza UE inerenti e vigenti

Il TÜV Nord certifica che il prodotto è conforme alla legge sulla sicurezza degli apparecchi e dei prodotti.

Classe di protezione II (isolamento doppio, non è necessaria una spina collegata a terra.)

E Traducción de las instrucciones originales para el servicio

Contenido

1. Generalidades 2
1.1. Declaración de conformidad.....2
1.2. Datos técnicos 16
1.3. Leyenda de pictogramas 17
1.4. Dimensiones/ámbito de giro 34
1.5. Dimensiones pantalla lámpara 34
2. Montaje..... 35
2.1. Volumen de suministro..... 35
2.2. Montaje fijación de apriete Uni I..... 36
2.3. Montaje OfficeLight deLuxe 36
2.4. Colocación/cambio de medios luminosos 37
2.5. Conectar 38
2.6. Ajustes..... 39
3. Posibilidades de combinación 40

1.2. Datos técnicos

- **Tensión de alimentación/frecuencia:**
  230V / 50Hz

- **Alimentación eléctrica:**
  OfficeLight deLuxe I: Cable 2,3 m de longitud, 2 hilos (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: Cable 2 m de longitud, 2 hilos (2 x 0,75 mm^2)
  Clavija CEE 7/16, base de enchufe tipo EF

- **Medios luminosos adecuados:**
  73*+000* TC-SEL 11-W-lámpara fluorescente compacta
  73*+001* TC-L 18-W-lámpara fluorescente compacta

- **Gama de temperaturas:**
  -10°C hasta 40°C

- **Índice de protección:**
  IP 20

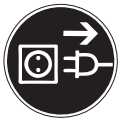
Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones y mejoras técnicas, que sirven para el avance de nuestros equipos.

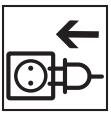
1.3. Leyenda de pictogramas

Leer las informaciones para el usuario / indicaciones de seguridad

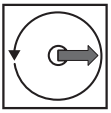
Informaciones importantes

PRECAUCIÓN

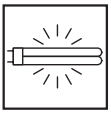

Separar el aparato de la alimentación de corriente


Conectar el aparato a la alimentación de corriente

Indicaciones de mantenimiento / eliminación de fallos


Máximo radio de acción

Fijación universal 1


Colocar medios luminosos

Conformidad con las normas decisivas correspondientes de seguridad de la UE

La entidad TÜV Nord certifica que el producto corresponde a lo estipulado en la ley de seguridad de productos y aparatos.

Clase de protección II (aislamiento doble, no se necesita una clavija con conexión a tierra.)

P

Tradução do manual de instruções original

Índice

1. Generalidades 2
1.1. Declaração de conformidade 2
1.2. Dados técnicos 18
1.3. Explicação dos pictogramas 19
1.4. Dimensões/área de giro 34
1.5. Dimensões da luminária 34
2. Montagem 35
2.1. Itens fornecidos 35
2.2. Montagem do fixador UNI I 36
2.3. Montagem do OfficeLight deLuxe 36
2.4. Colocar/substituir a lâmpada 37
2.5. Ligar 38
2.6. Regulações 39
3. Possibilidades de combinação 40

1.2. Dados técnicos

- **Tensão/frequência de rede:**
  230 V/50 Hz

- **Cabo de alimentação eléctrica:**
  OfficeLight deLuxe I: cabo de 2,3 m de comprimento, bifilar (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: cabo de 2 m de comprimento, bifilar (2 x 0,75 mm^2)
  Ficha CEE 7/16, tomada do tipo EF

- **Lâmpadas apropriadas:**
  lâmpada fluorescente compacta 73*+000* TC-SEL de 11 watts
  lâmpada fluorescente compacta 73*+001* TC-L de 18 watts

- **Intervalo de temperatura:**
  -10 °C até 40 °C

- **Grau de protecção:**
  IP 20

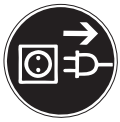
São reservados os direitos a alterações e melhoramentos que visem o aperfeiçoamento dos nossos aparelhos.

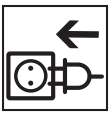
1.3. Explicação dos pictogramas

Ler as informações para o utilizador/indicações em matéria de segurança

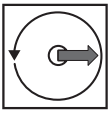
Informação importante

ATENÇÃO

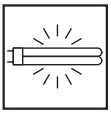

Desligar o aparelho da alimentação eléctrica


Ligar o aparelho à alimentação eléctrica

Indicações para a manutenção/ eliminação de falhas


Raio de alcance

Fixador universal 1


Colocar a lâmpada

Conformidade com as respectivas directivas da U.E. aplicáveis em matéria de segurança

A TÜV Nord confirma que o produto satisfaz os requisitos da lei sobre a segurança de aparelhos e produtos.

Classe de protecção II (isolamento duplo, não é necessária uma ficha com ligação à terra.)

PL **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi**

Spis treści

1. Informacje ogólne 3
1.1. Deklaracja zgodności 3
1.2. Dane techniczne 20
1.3. Legenda piktogramów 21
1.4. Wymiary/zasięg obrotu 34
1.5. Wymiary klosza lampy 34
2. Montaż 35
2.1. Zakres dostawy 35
2.2. Montaż zacisku uniwersalnego I 36
2.3. Montaż lampy OfficeLight deLuxe 36
2.4. Wkładanie/wymiana żarówki 37
2.5. Włączanie 38
2.6. Ustawienia 39
3. Możliwości kombinacji 40

1.2. Dane techniczne

- **Napięcie sieciowe/częstotliwość:**
  230 V / 50 Hz
- **Elektryczny przewód zasilający:**
  OfficeLight deLuxe I: Kabel o długości 2,3 m, 2-żyłowy (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: Kabel o długości 2 m, 2-żyłowy (2 x 0,75 mm^2)
  Wtyczka CEE 7/16, Typ gniazda EF
- **Odpowiednie żarówki:**
  Świetlówka kompaktowa 73*+000* TC-SEL 11-W
  Świetlówka kompaktowa 73*+001* TC-L 18-W
- **Zakres temperatury:**
  -10°C do 40°C
- **Stopień ochrony:**
  IP 20

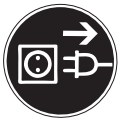
Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian technicznych i ulepszeń wynikających z postępu i rozwoju naszych urządzeń.

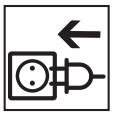
1.3. Legenda piktogramów

Przeczytać informacje dla użytkownika/wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

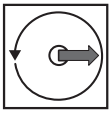
Ważna informacja

UWAGA

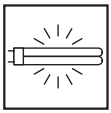

Odłączyć urządzenie od źródła zasilania


Podłączyć urządzenie do źródła zasilania

Wskazówki dotyczące konserwacji / usuwanie usterek


Obszar działań

Zacisk uniwersalny 1


Wkładanie żarówki

Zgodność z obowiązującymi dyrektywami bezpieczeństwa UE

TÜV Nord zaświadcza, że produkt jest zgodny z wymogami przepisów bezpieczeństwa urządzeń.

Klasa ochrony II (podwójna izolacja, nie jest wymagana uziemiona wtyczka)

CZ **Překlad originálního návodu k obsluze**

Obsah

1. Obecně. 3
1.1. Prohlášení o shodě. 3
1.2. Technické parametry. 22
1.3. Piktogramy 23
1.4. Rozměry/dosah 34
1.5. Rozměry stínítka lampy. 34
2. Montáž 35
2.1. Rozsah dodávky. 35
2.2. Montáž univerzálního úchytu I 36
2.3. Montáž OfficeLight deLuxe 36
2.4. Nasazení/výměna žárovky 37
2.5. Zapnutí 38
2.6. Nastavení 39
3. Možnosti kombinace 40

1.2. Technické parametry

- **Síťové napětí/frekvence:**
  230 V/50 Hz

- **Elektrický přívod:**
  OfficeLight deLuxe I: kabel o délce 2,3 m, 2vodičový (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: kabel o délce 2 m, 2vodičový (2 x 0,75 mm^2)
  Konektor CEE 7/16, zásuvka typu EF

- **Vhodná žárovka:**
  73*+000* TC-SEL kompaktní zářivka 11 W
  73*+001* TC-L kompaktní zářivka 18 W

- **Teplotní rozsah:**
  -10°C až 40°C

- **Krytí:**
  IP 20

Vyhrazujeme si technické změny a vylepšení, která slouží technickému pokroku našich přístrojů.

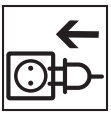
1.3. Piktogramy

Přečíst uživatelské informace/ bezpečnostní pokyny.

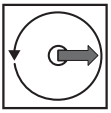
Důležitá informace

POZOR

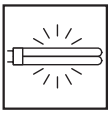
Přístroj odpojit od el. sítě.


Připojit přístroj k el. síti.

Pokyny k údržbě/odstraňování poruch

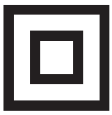

Akční dosah

Univerzální úchyt 1


Nasazení žárovky

Shoda s příslušnými rozhodujícími bezpečnostními směrnicemi EU

TÜV Nord potvrzuje, že výrobek odpovídá zákonu o bezpečnosti přístrojů a zařízení.


Třída ochrany II (dvojitá izolace, není zapotřebí uzemněné zástrčky)

BG **Оригинално ръководство за експлоатация**

Съдържание

1. Обща информация 3
1.1. Декларация за съответствие 3
1.2. Технически данни..... 24
1.3. Легенда на пиктограмите 25
1.4. Размери/граници на преместване..... 34
1.5. Размери абажур 34
2. Монтаж..... 35
2.1. Обем на доставка 35
2.2. Монтаж унив. стиска I..... 36
2.3. Монтаж OfficeLight deLuxe 36
2.4. Поставяне/смяна на крушките 37
2.5. Включване..... 38
2.6. Настройки..... 39
3. Възможности за комбинация..... 40

1.2. Технически данни

- **Мрежово напрежение/честота:**
  230V / 50Hz

- **Електрозахранване:**
  OfficeLight deLuxe I: кабел с дължина 2,3 m, 2-жилен (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: кабел с дължина 2 m, 2-жилен (2 x 0,75 mm^2)
  щепсел CEE 7/16, контакт тип EF

- **подходящи крушки:**
  73*+000* TC-SEL 11-W-компактна крушка
  73*+001* TC-L 18-W-компактна крушка

- **температурни граници:**
  -10°C до 40°C

- **Вид защита:**
  IP 20

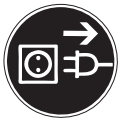
Запазваме си правото на промени и подобрения в интерес на усъвършенстването на нашите уреди.

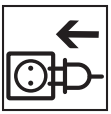
1.3. Легенда на пиктограмите

Прочетете информация за потребителя/инструкциите за безопасност

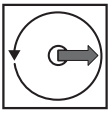
Важна информация

ВНИМАНИЕ

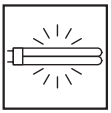

Изключване на уреда от електрозахранването


Свързване на уреда с електрозахранването

Инструкции за техн. поддръжка / отстраняване на повреди

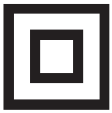

Област на действие

Универсална стиска 1


Поставяне на крушка

Съответствие на определящите ЕС-директиви за безопасност

TÜV Nord удостоверява, че продуктът отговаря на Закона за безопасност на уредите и продуктите.


Защита клас II (двойна изолация, не е необходим заземен щепсел.)

RO Traducere a instrucțiunilor de utilizare originale

Cuprins

1. Generalități 3
1.1. Declarație de conformitate 3
1.2. Date tehnice 26
1.3. Semnificația pictogramelor 27
1.4. Dimensiuni/rază de acțiune 34
1.5. Dimensiuni abajur 34
2. Montarea 35
2.1. Conținutul furniturii 35
2.2.Montarea elementului de fixare UNI I 36
2.3. Montarea OfficeLight deLuxe 36
2.4. Montarea/înlocuirea sursei de lumină 37
2.5. Pornirea 38
2.6. Reglaje 39
3. Posibilități de combinare 40

1.2. Date tehnice

- **Tensiunea/frecvența rețelei:**
  230 V / 50 Hz

- **Cablu de alimentare:**
  OfficeLight deLuxe I: Cablu de 2,3 m lungime, cu 2 fire (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: Cablu de 2 m lungime, cu 2 fire (2 x 0,75 mm^2)
  Ștecher CEE 7/16, priză tip EF

- **Surse de lumină adecvate:**
  73*+000* TC-SEL 11-W - lampă fluorescentă compactă
  73*+001* TC-L 18-W - lampă fluorescentă compactă

- **Domeniul de temperatură:**
  -10°C până la 40°C

- **Grad de protecție:**
  IP 20

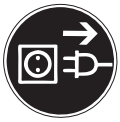
Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări și îmbunătățiri de ordin tehnic, care urmăresc creșterea performanțelor.

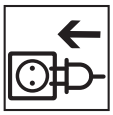
1.3. Semnificația pictogramelor

Citiți instrucțiunile de utilizare/ de siguranță

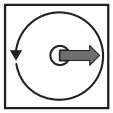
Informații importante

ATENȚIE

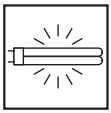

Scoateți aparatul din priză


Conectați aparatul la priză

Indicații de întreținere / remediere a defecțiunilor


Rază de acțiune

Element de fixare universal 1


Montare sursă de lumină

Conformitate cu directivele relevante CE referitoare la siguranță

TÜV Nord certifică faptul că produsul corespunde legii siguranței produselor și aparatelor.

Clasa de protecție II (izolație dublă; nu este necesar ștecher cu pământare.)

RUS **Перевод оригинального руководства по эксплуатации**

Содержание

1. Общие положения 4
1.1. Сертификат соответствия 4
1.2. Технические характеристики..... 28
1.3. Расшифровка пиктограмм.....29
1.4. Габариты/поворотный диапазон 34
1.5. Габариты экрана лампы 34
2. Монтаж 35
2.1. Объем поставки 35
2.2. Монтаж струбцины I.....36
2.3. Монтаж OfficeLight deLuxe 36
2.4. Установка / замена осветительного средства.....37
2.5. Включение 38
2.6. Настройки 39
3 Варианты комбинирования 40

1.2. Технические характеристики

- **Сетевое напряжение/частота:**
  230В / 50Гц

- **Электрическое подключение:**
  OfficeLight deLuxe I: кабель длиной 2,3 м, 2-жильный (2 x 0,75 мм^2)
  OfficeLight deLuxe II: кабель длиной 2 м, 2-жильный (2 x 0,75 мм^2)
  Штекер CEE 7/16, тип розетки EF

- **Подходящее осветительное средство:**
  73*+000* TC-SEL Компактная люминесцентная лампа 11 Вт
  73*+001* TC-L Компактная люминесцентная лампа 18 Вт

- **Температурный диапазон:**
  -10°C - 40°C

- **Тип защиты:**
  IP 20

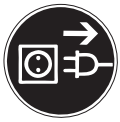
Фирма сохраняет за собой право на технические изменения и улучшения, которые служат для усовершенствования наших приборов.

1.3. Расшифровка пиктограмм

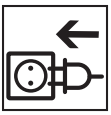
Информация для пользователя / Прочесть указания по технике безопасности

Важная информация

ВНИМАНИЕ

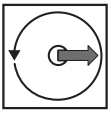


Отключить прибор от электропитания



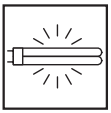
Подключить прибор к электропитанию

Указания по техническому обслуживанию / устранение неполадок в работе



Диапазон действия

Универсальная струбцина 1



Установка осветительного средства

Соответствие с основополагающими директивами ЕС по технике безопасности

TÜV Nord подтверждает, что продукт соответствует закону о безопасности техники и продукции.

Класс защиты II (двойная изоляция, не требуется заземленный штекер.)

GR **Μετάφραση του πρωτοτύπου οδηγιών λειτουργίας**

Περιεχόμενα

1. Γενικά.....4
1.1. Δήλωση συμμόρφωσης 4
1.2. Τεχνικά δεδομένα..... 30
1.3. Λεζάντα εικονοσυμβόλων 31
1.4. Διαστάσεις/Όρια περιστροφής 34
1.5. Διαστάσεις αμπαζούρ 34
2. Συναρμολόγηση 35
2.1. Περιεχόμενο παράδοσης..... 35
2.2. Συναρμολόγηση σφιγκτήρα I.....36
2.3. Συναρμολόγηση OfficeLight deLuxe.....36
2.4. Τοποθέτηση/αντικατάσταση φωτιστικού μέσου 37
2.5. Ενεργοποίηση 38
2.6. Ρυθμίσεις 39
3. Δυνατότητες συνδυασμού.....40

1.2. Τεχνικά δεδομένα

- **Τάση δικτύου/συχνότητα:**
  230V / 50Hz

- **Ηλεκτρικός αγωγός τροφοδοσίας:**
  OfficeLight deLuxe I: Καλώδιο 2,3 m μήκος, 2 συρμάτων (2 x 0,75 mm^2)
  OfficeLight deLuxe II: Καλώδιο 2 m μήκος, 2 συρμάτων (2 x 0,75 mm^2)
  Βύσμα CEE 7/16, τύπος πρίζας EF

- **κατάλληλα φωτιστικά μέσα:**
  73*+000* TC-SEL 11-W λαμπτήρας φθορισμού
  73*+001* TC-L 18-W λαμπτήρας φθορισμού

- **Όρια θερμοκρασίας:**
  -10°C έως 40°C

- **Είδος προστασίας:**
  IP 20

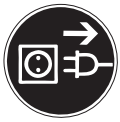
Διατηρούμε το δικαίωμα αλλαγών, οι οποίες εξυπηρετούν στην εξέλιξη των συσκευών μας.

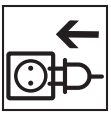
1.3. Λεζάντα εικονοσυμβόλων

Διαβάστε πληροφορίες για το χρήστη/υποδείξεις ασφάλειας

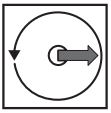
Σημαντική πληροφορία

ΠΡΟΣΟΧΗ

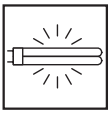

Αποσύνδεση συσκευής από τροφοδοσία ρεύματος


Σύνδεση συσκευής σε τροφοδοσία ρεύματος

Υποδείξεις ασφάλειας / επιδιόρθωση βλάβης


Όρια κάλυψης

Σφιγκτήρας γενικής χρήσης 1


Τοποθέτηση φωτιστικού μέσου

Ανταπόκριση στις εκάστοτε πρότυπες Οδηγίες ασφάλειας της ΕΕ

Το κέντρο ελέγχου TÜV Nord πιστοποιεί ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στο νόμο περί συσκευών και ασφάλειας παραγωγής.

Κλάση προστασίας II (διπλή μόνωση, δεν απαιτείται γειωμένο βύσμα.)

ARABIC ترجمة تعليمات الاستعمال الأصلية

المحتويات

1. **عموميات** **4**
1.1. تصريح المُطابقة 4
1.2. بيانات تقنية 32
1.3. شرح الرسوم 33
1.4. الأبعاد / مجال الحركة 34
1.5. أبعاد مظلة المصباح 34
2. **التركيب** **35**
2.1. نطاق التوريد 35
2.2. تركيب الملزمة العامة ا 36
2.3. تركيب OfficeLight deLuxe 36
2.4. تركيب / استبدال أدوات الإضاءة 37
2.5. تشغيل 38
2.6. الإعداد 39
3. **إمكانيات التركيب** 40

1.2. البيانات التقنية

- **الجهد / التردد:**
230 فولط / 50 هرتس

- **كبل التوصيل الكهربائي:**
OfficeLight deLuxe I: كبل بطول 2,3 متر،
سلكين (2 x 0,75 مم^2)
OfficeLight deLuxe II: كبل بطول 2 متر،
سلكين (2 x 0,75 مم^2)
قابس CEE 7/16، مقبس Typ EF

- أدوات الإضاءة المُناسبة:
TC-SEL 11-W compact fluorescent lamp * +000*73
TC-L 18-W compact fluorescent lamp * +001*73

- مجال درجة الحرارة:
-10° مئوية حتى 40° مئوية

- **نوع الوقاية:**
IP20

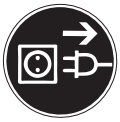
نحتفظ بحق إجراء تعديلات وتحسينات تقنية تخدم حداثة أجهزتنا.

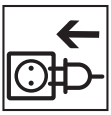
1.3. شـرح الرُسـوم

إقرأ تعليمات المُستخدم/
تحذيرات الأمان

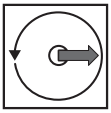
معلومات هامة

انتبه

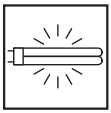

افصل الجهاز من التيار الكهربائي


أوصل الجهاز بالتيار الكهربائي

تعليمات الصيانة / إزالة العطب


مجال العمل

ملزمة عامة 1

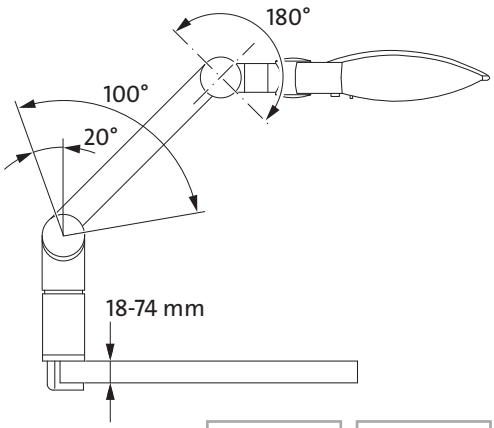

تركيب أداة الإضاءة

مُطابقة لأنظمة الأمان المعمول بها
في الاتحاد الأوروبي

تُفيد TÜV Nord بأن المُنتَج مُطابق
لقانون أمان الأجهزة والمُنتجات

صنف الوقاية II
(عزل مزدوج. لا حاجة لقابس مؤرض)

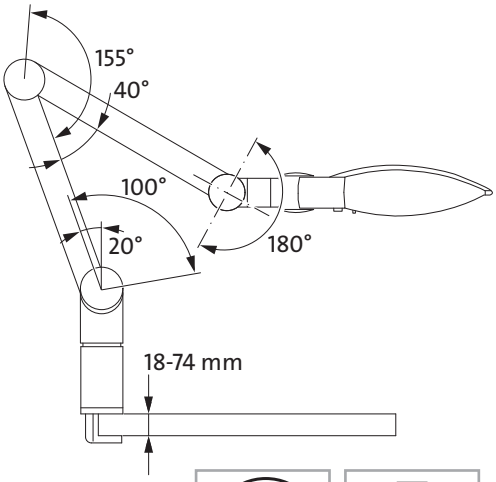
1.4. OfficeLight deLuxe I



786 mm

UNI 1

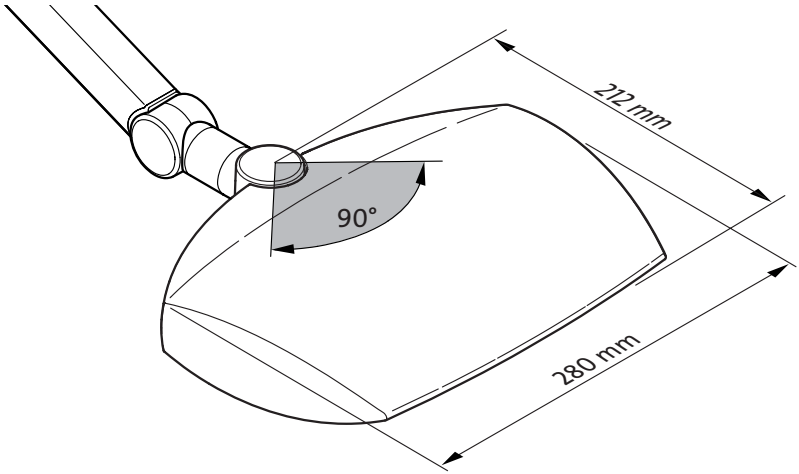
1.4. OfficeLight deLuxe II



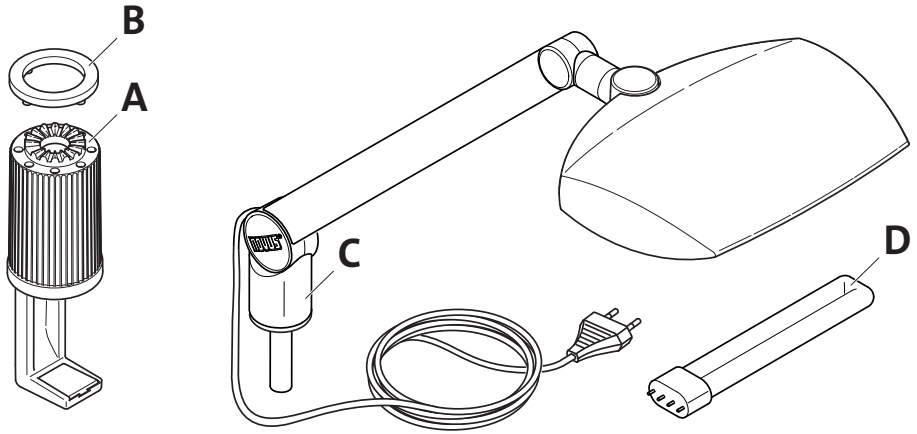
1075 mm

UNI 1

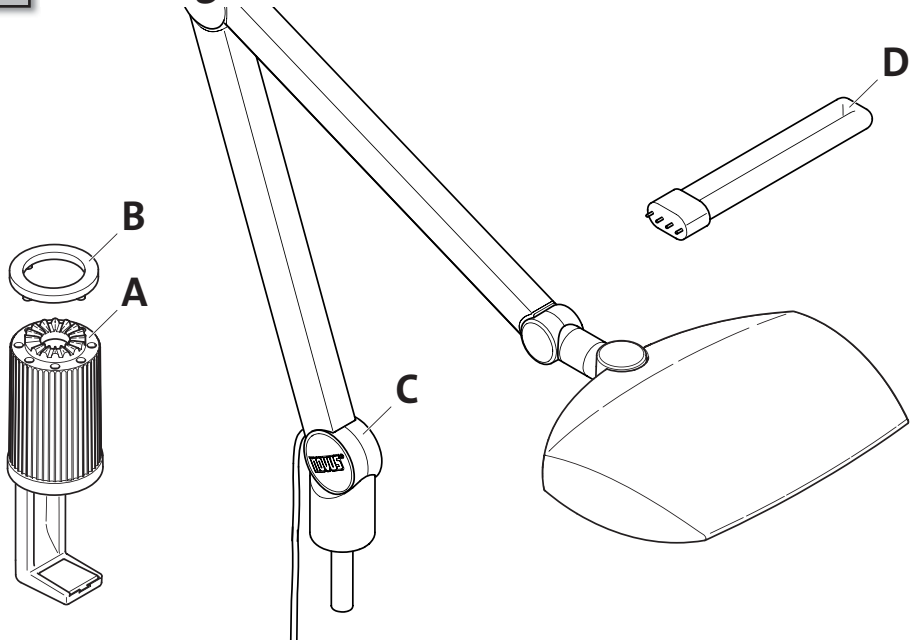
1.5.



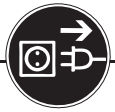
2.1. OfficeLight deLuxe I



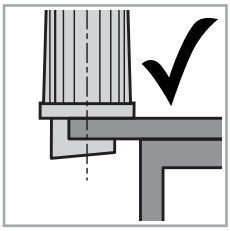
2.1. OfficeLight deLuxe II

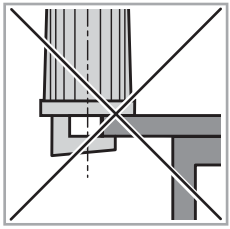


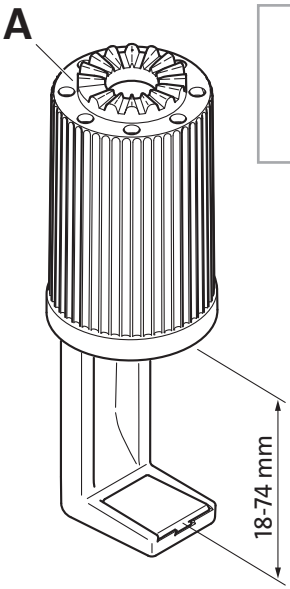
2.

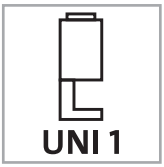


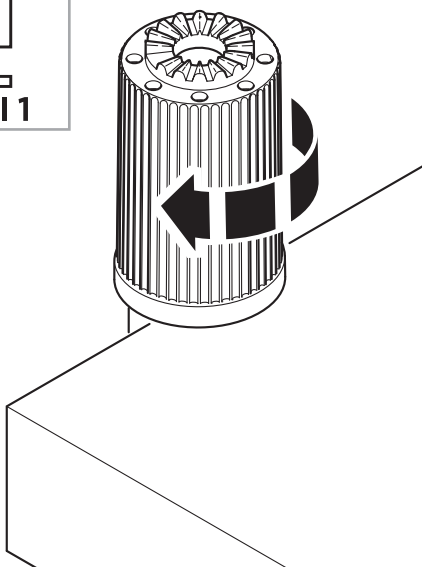
2.2.



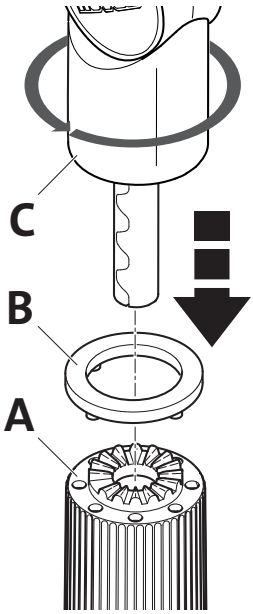


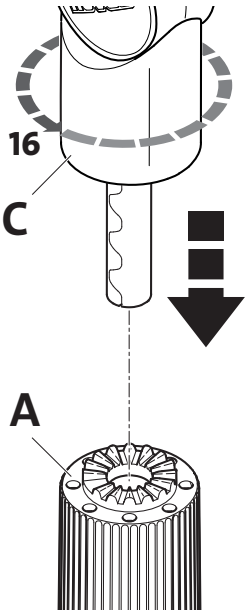


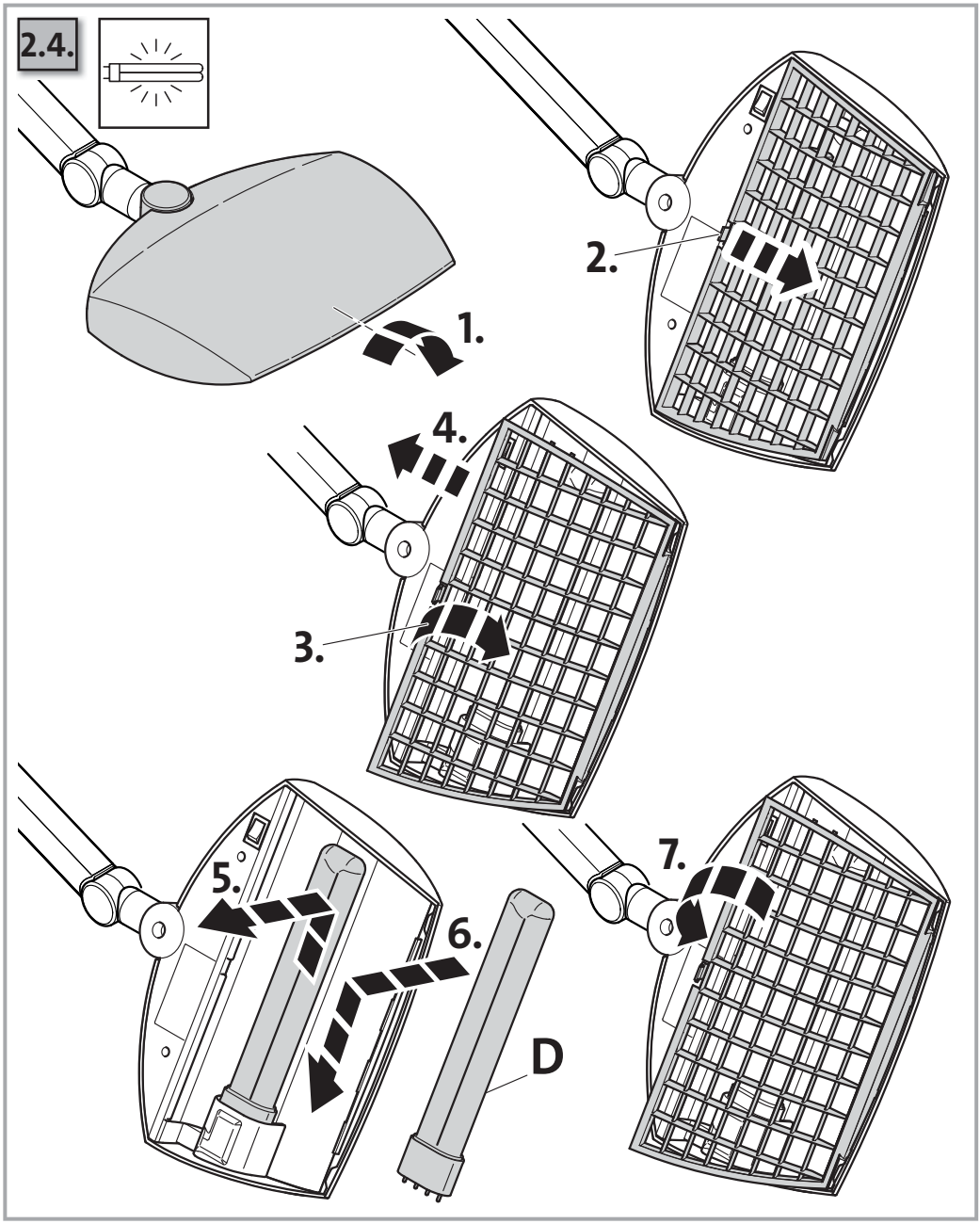




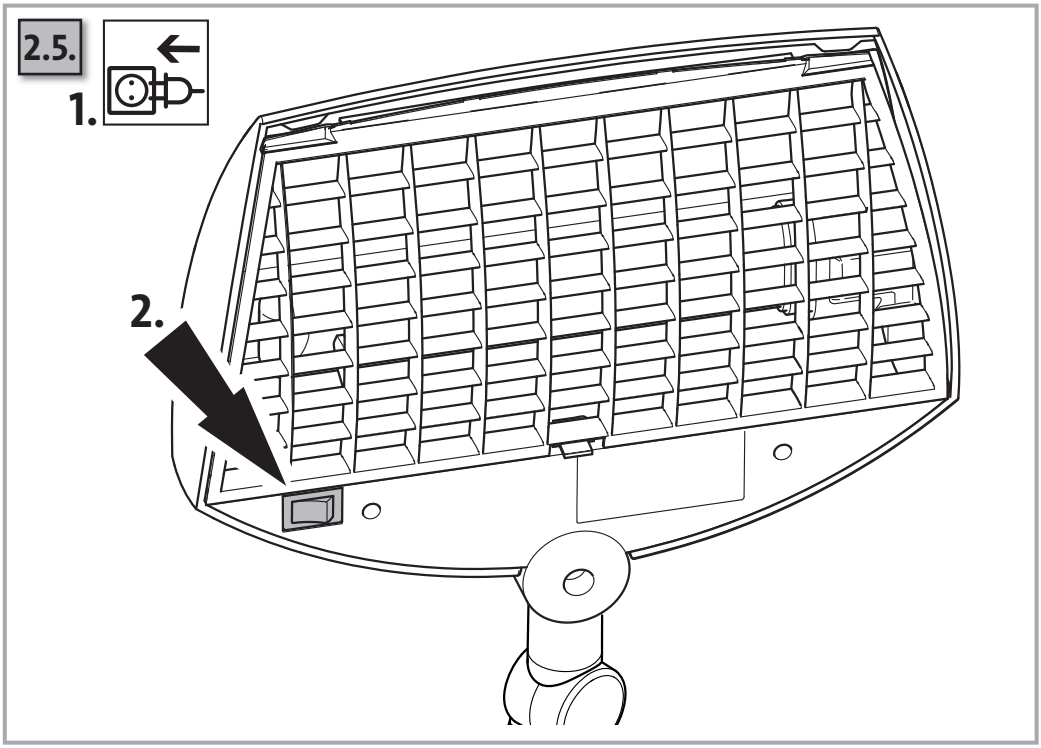
2.3.





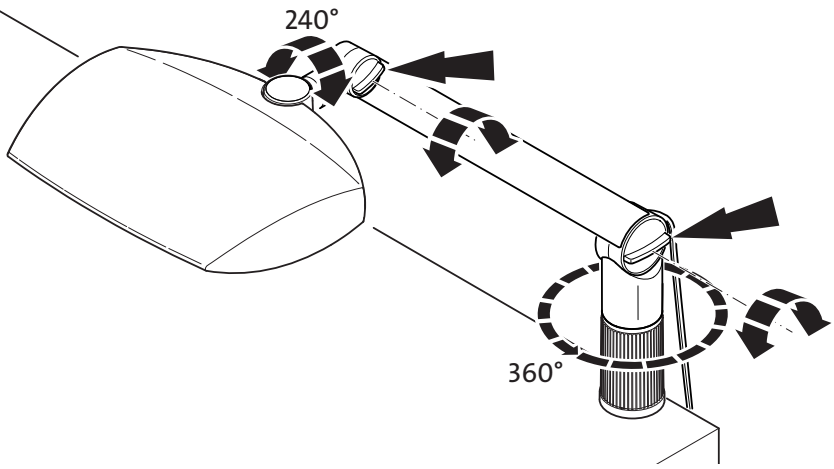

2.4.
1.
2.
4.
3.
5.
6.
D
7.

2.

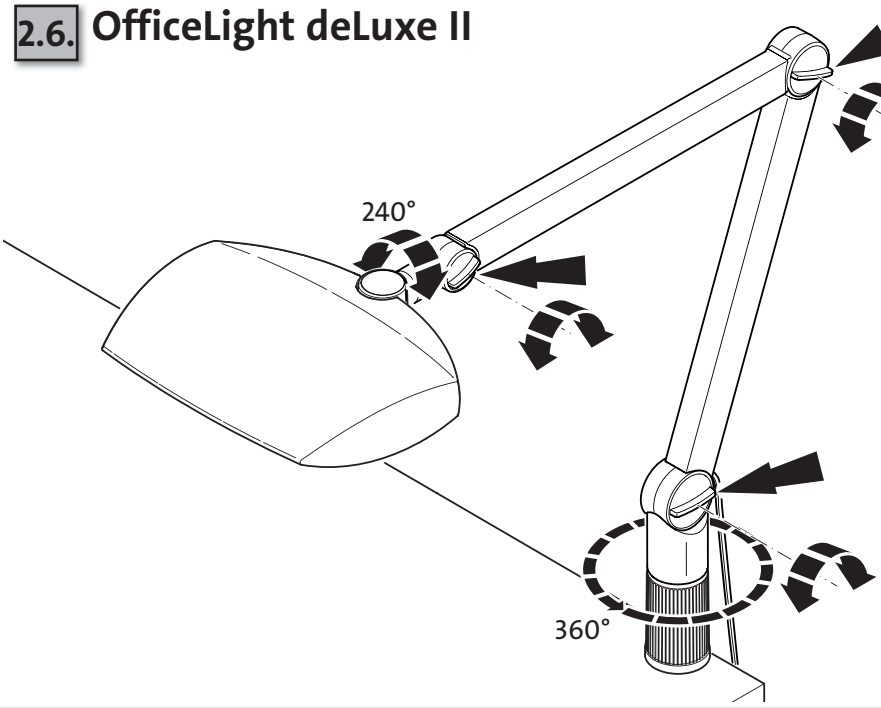


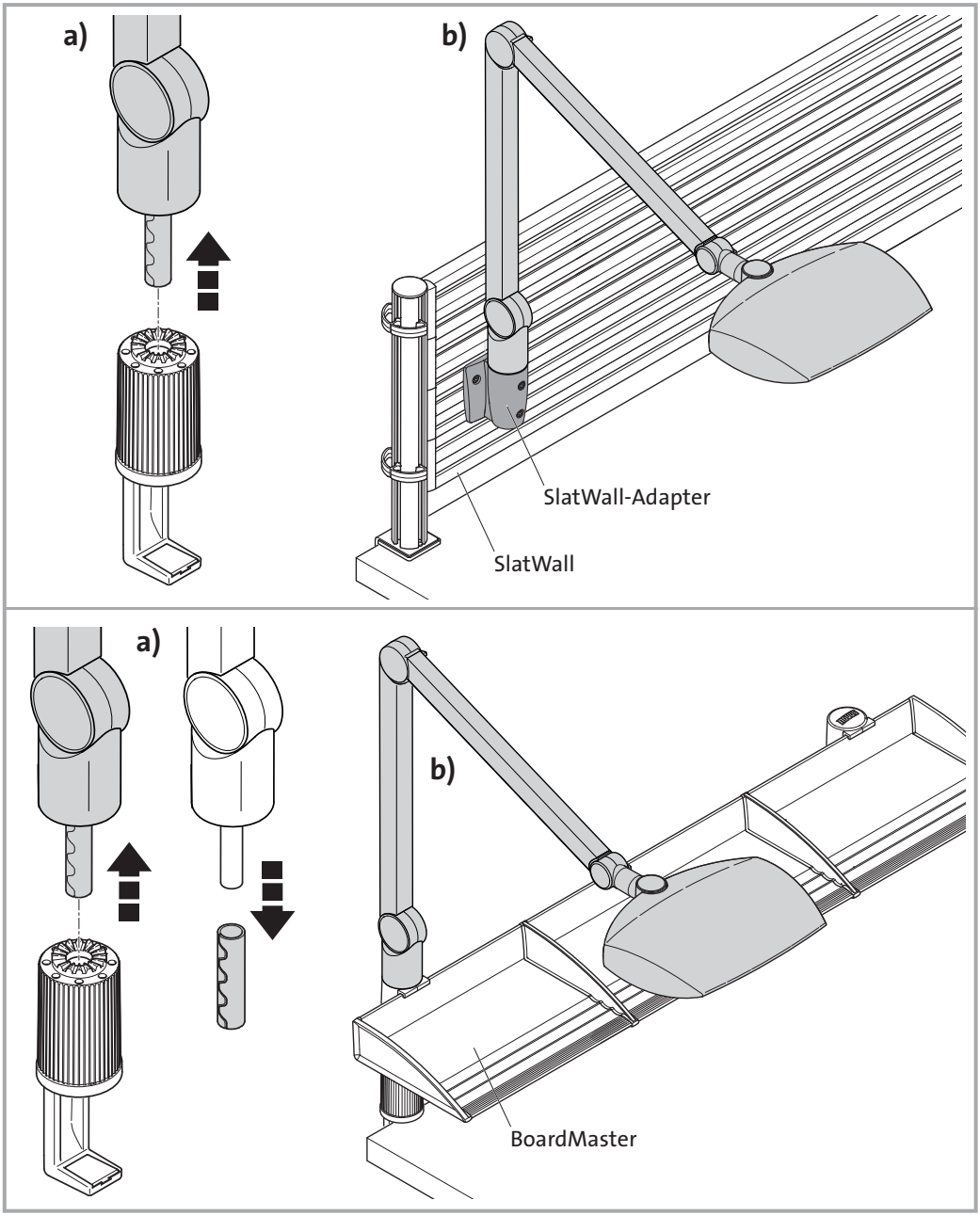
Defekte Netzleitungen nur vom Fachmann auswechseln lassen!
Defect AC power line to be replaced by specialist only!

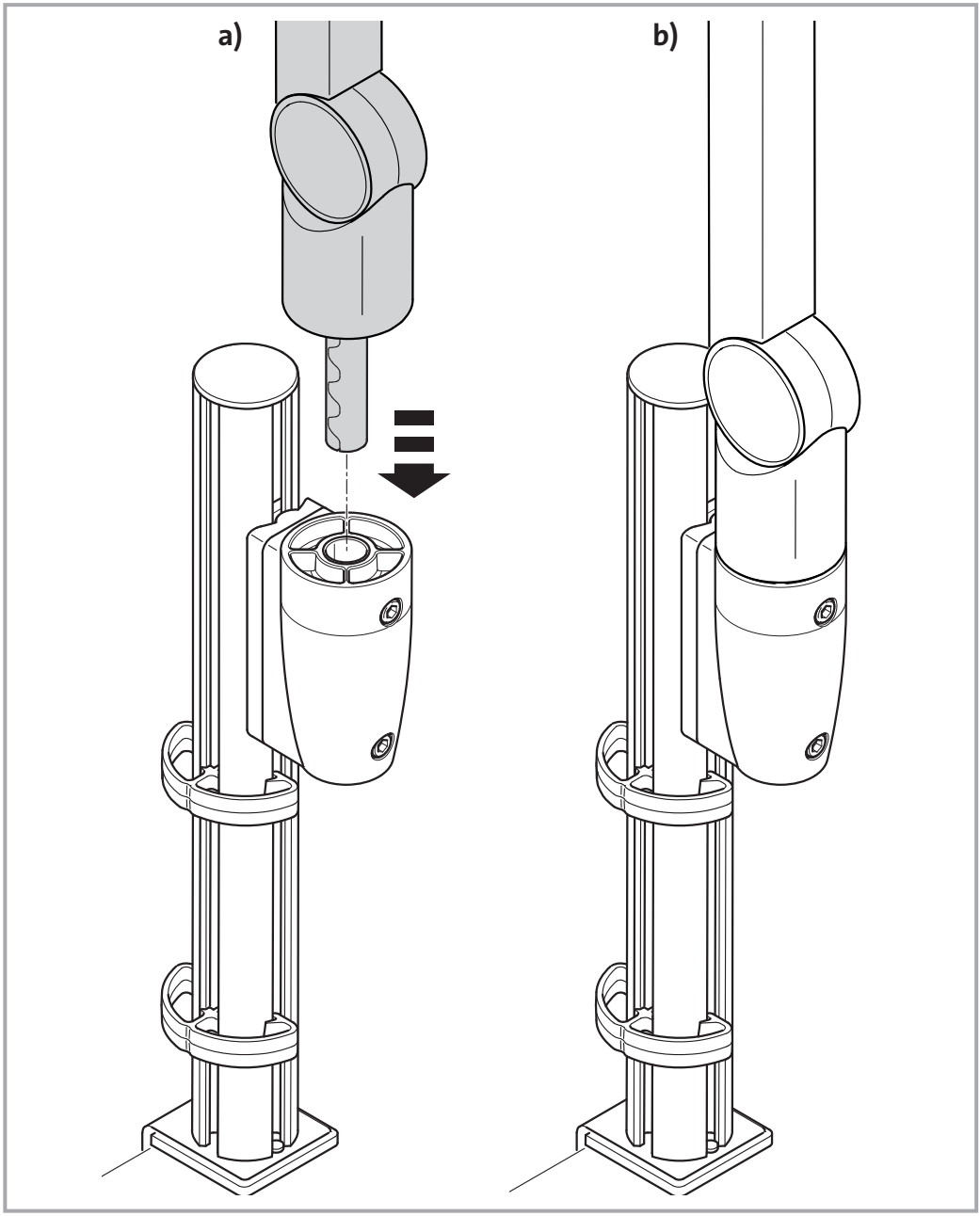
2.6. OfficeLight deLuxe I



2.6. OfficeLight deLuxe II




a)
b)
SlatWall-Adapter
SlatWall
a)
b)
BoardMaster


a)
b)

Alle Rechte vorbehalten.
Novus GmbH & Co. KG
Postfach 1860
D-49803 Lingen
Tel.: +49 (0) 591/9140-0
Fax: +49 (0) 591/9140-841
E-Mail: info@novus.de

© Copyright 2011 by Novus GmbH & Co. KG

www.novus.de/mps

859-0047 Rev01-00